

Op de voordracht van de Minister tot wier bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort;  
Gelet op de beraadslaging van 13 maart 2003 van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 5, § 1, lid 2 van het besluit van 15 maart 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de diensten die een bijzonder pedagogisch project ten uitvoer brengen, wordt ingetrokken.

Brussel, 24 maart 2003.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,  
Mevr. N. MARECHAL

---

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 2432

[S - C - 2003/29223]

**24 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions particulières d'agrément et d'octroi des subventions pour les centres d'observation et d'orientation**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, modifié par les décrets des 6 avril 1998, 5 mai 1999 et 29 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions générales d'agrément et d'octroi des subventions pour les services visés à l'article 43 du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 15 juin 2000, du 2 mai 2002 et du 16 octobre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions particulières d'agrément et d'octroi des subventions pour les centres 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 janvier 2003;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 30 janvier 2003, sur la demande d'avis du Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 19 février 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 13 mars 2003,

Arrête :

**Article unique.** L'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions particulières d'agrément et d'octroi des subventions pour les centres d'observation et d'orientation, est rapporté.

Bruxelles, le 24 mars 2003.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,  
Mme N. MARECHAL

---

VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2432

[S - C - 2003/29223]

**24 MAART 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 15 maart 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de centra voor observatie en oriëntering**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, gewijzigd bij de decreten van 6 april 1998, 5 mei 1999 en 29 maart 2001;

Gelet op het besluit van 15 maart 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de algemene voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten bedoeld bij artikel 43 van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, gewijzigd bij de besluiten van 15 juni 2000, 2 mei 2002 en 16 oktober 2002 van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van 15 maart 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de centra voor observatie en oriëntatie;

Gelet op het advies van de Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd, gegeven op 25 juni 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 december 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 30 januari 2003;

Gelet op de beraadslaging van 30 januari 2003 van de Regering over het verzoek om advies aan de Raad van State binnen een termijn van niet langer dan een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 19 februari 2003, in toepassing van artikel 84, lid 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister tot wier bevoegdheid de hulpverlening aan de jeugd behoort;

Gelet op de beraadslaging van 13 maart 2003 van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

**Enig artikel.** Artikel 9, § 1, lid 2 van het besluit van 15 maart 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de centra voor observatie en oriëntatie wordt ingetrokken.

Brussel, 24 maart 2003.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,

Mevr. N. MARECHAL

---

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 2433

[S - C - 2003/29224]

**24 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions particulières d'agrément et d'octroi des subventions pour les centres d'aide aux enfants victimes de maltraitances**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, modifié par les décrets des 6 avril 1998, 5 mai 1999 et 29 mars 2001;

Vu le décret du 16 mars 1998 relatif à l'aide aux enfants victimes de maltraitances;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions générales d'agrément et d'octroi des subventions pour les services visés à l'article 43 du décret du 4 mars 1991 relatif à l'aide à la jeunesse, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 15 juin 2000, du 2 mai 2002 et du 16 octobre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions particulières d'agrément et d'octroi des subventions pour les centres d'aide aux enfants victimes de maltraitances, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 août 2000;

Vu l'avis du Conseil communautaire de l'aide à la jeunesse, donné le 25 juin 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 janvier 2000;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 30 janvier 2003 sur la demande d'avis du Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 19 février 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 13 mars 2003,

Arrête :

**Article unique.** L'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 relatif aux conditions particulières d'agrément et d'octroi des subventions pour les centres d'aide aux enfants victimes de maltraitances, est rapporté.

Bruxelles, le 24 mars 2003.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,

Mme N. MARECHAL

---

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2433

[S - C - 2003/29224]

**24 MAART 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 15 maart 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de centra voor hulpverlening aan mishandelde kinderen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, gewijzigd bij de decreten van 6 april 1998, 5 mei 1999 en 29 maart 2001;

Gelet op het besluit van 15 maart 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de algemene voorwaarden voor de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten bedoeld bij artikel 43 van het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd, gewijzigd bij de besluiten van 15 juni 2000, 2 mei 2002 en 16 oktober 2002 van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van 15 maart 1999 van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van en de toekenning van toelagen aan de centra voor hulpverlening aan mishandelde kinderen, gewijzigd bij het besluit van 31 augustus 2000 van de Regering van de Franse Gemeenschap; Gelet op het advies van de Gemeenschapsraad voor hulpverlening aan de jeugd, gegeven op 25 juni 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 december 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 30 januari 2003;